

**Troisièmes Rencontres de la Coopération décentralisée franco-brésilienne**  
**Les 3 et 4 décembre 2009, Palais de Congrès, Lyon- Région Rhône-Alpes**

**Proposition d'organisation des ateliers**  
**des 3<sup>èmes</sup> Rencontres de la Coopération décentralisée franco-brésilienne**  
*Document de travail mis à jour à la suite de la réunion du comité d'organisation*  
*du 17 septembre 2009 à Cites Unies France*  
*prenant en compte les propositions du comité de suivi brésilien du 28 août 2009, à Brasilia*

### **I. Remarques préliminaires**

Les Troisièmes Rencontres dont le thème principal est « Développement durable et Culture » ont pour vocation :

- de faire évoluer les partenariats existants,
- d'entrevoir les évolutions possibles pour améliorer les échanges entre collectivités partenaires qui travaillent sur une même thématique
- de s'appuyer sur les pratiques innovantes des collectivités françaises et brésiennes et de leurs partenaires locaux pour mieux intégrer dans leurs coopérations le défi que constitue le développement durable.

Dans cet objectif, les collectivités locales et territoriales françaises et brésiennes chargées de l'animation des ateliers associeront également et feront intervenir des structures (associations, entreprises, universités) qui, sur les territoires, ont des programmes et expériences innovantes pouvant être source d'inspiration pour la coopération décentralisée.

Au-delà des partenariats franco-brésiliens déjà existants, c'est l'expérience d'un projet pertinent et potentiellement « démultipliable » dans le cadre du développement durable qui doit primer.

La question du développement durable – le fil conducteur des Rencontres – doit être considérée comme un enjeu pour la coopération décentralisée et traitée comme tel dans chacun des ateliers.

Il apparaît judicieux de ne pas isoler le thème de la culture mais de l'inclure comme thème sur un pied d'égalité avec le « développement durable »

*Pourquoi ne peut-on pas séparer développement durable et culture ?*

- *Tous les acteurs aujourd'hui déclarent vouloir conjuguer développement durable et culture. Dans la réalité on est loin de cette déclaration.*
- *Le développement n'est pas seulement le bien-être matériel mais aussi l'enrichissement de l'humain*
- *Si le point de départ est l'Être humain et que chacun a droit au développement alors le développement durable cherche à assurer la capacité de produire simultanément la croissance économique, le développement culturel, politique et environnemental.*

- *La base du développement est la culture. Il s'agit de la culture entendue dans son sens large qui englobe tous les aspects de la vie sociale, politique, intellectuelle, religieuse et artistique d'un peuple, les coutumes, la civilisation et les réalisations d'une époque ou d'une population déterminée.*

## II. Organisation du travail des ateliers

Les quatre ateliers simultanés de six heures (trois heures le premier jour après-midi et trois heures le deuxième jour matin) viseront à la réciprocité des acteurs français et brésiliens. Les intervenants et les participants seront issus de collectivités territoriales mais également de l'Etat, d'universités, d'ONG, d'entreprises publiques/privées et d'organisations internationales.

Afin de conserver une continuité vis-à-vis des rencontres précédentes, il est important que les ateliers mettent en avant les coopérations existantes et fassent un point d'étape sur l'évolution des partenariats.

À partir de ce constat, il faut s'interroger sur:

- les évolutions nécessaires dans les domaines concernés,
- l'enjeu des relations entre les différents niveaux de gouvernance,
- les conditions de réussite nécessaires pour les innovations proposées,
- les conditions de démultiplication de ces innovations.

Bien entendu, la réciprocité et la complémentarité, étant au cœur de la coopération, toutes ces interrogations doivent être abordées du côté français et brésilien.

Chaque atelier sera coordonné par un binôme franco-brésilien (une co-présidence et une co-animation sont à mettre en place). Cette coordination conjointe sera confiée exclusivement à des collectivités locales et territoriales.

Il appartient à ces binômes de définir le cadrage problématique et les objectifs à atteindre dans chacun des 4 ateliers, de proposer un déroulé, d'identifier les sujets précis et de mobiliser les intervenants appropriés (issus des différentes structures, pas uniquement des collectivités, c'est-à-dire des associations, universités, centres de recherche, entreprises, acteurs socioculturels...), en fonction des thèmes proposés. Les coordinateurs français seront chargés de mobiliser les intervenants français ; les coordinateurs brésiliens – les intervenants brésiliens.

Dans chaque atelier, il pourra y avoir jusqu'à six sujets traités et par conséquent jusqu'à six intervenants brésiliens et six intervenants français (2 par sujet). Après chaque thème abordé de cette façon, une discussion avec la salle sera ouverte. Chaque « module » (=sujet) durera environ 45 minutes (15 minutes pour l'intervention française, 15 minutes pour l'intervention brésilienne et 15 minutes pour le débat avec les participants)

## III. Intitulé des ateliers :

Ces intitulés ont été approuvés par le comité mixte franco-brésilien

- 1<sup>er</sup> atelier « Le développement durable : enjeu pour l'espace urbain »,
- 2<sup>ème</sup> atelier « La préservation des territoires et la biodiversité en milieu rural »,
- 3<sup>ème</sup> atelier « Le développement économique local : facteur de développement durable »
- 4<sup>ème</sup> atelier « La dimension sociale et culturelle du développement durable »

#### IV. Contenu des ateliers

La date limite pour l'élaboration conjointe (coordinateurs français et brésiliens) des programmes des 4 ateliers a été fixée au **30 octobre 2009**. A partir de cette date, ils seront mis en ligne, en français et en portugais, sur le site des 3èmes Rencontres hébergé sur le site de la Région Rhône-Alpes :

- pages en français : [www.rencontresfrancobresiliennes.rhonealpes.fr](http://www.rencontresfrancobresiliennes.rhonealpes.fr)

- pages en portugais : [www.encontrofrancobrasileiro.rhonealpes.fr](http://www.encontrofrancobrasileiro.rhonealpes.fr)

Les propositions ci-dessous ont été recensées par les comités français et brésilien. Elles seront prises en compte dans la mesure du possible. Cependant, il appartiendra aux binômes franco-brésiliens de coordination de définir conjointement, pour chaque atelier, un « fil conducteur » cohérent et les sujets précis ainsi que de mobiliser les intervenants appropriés, en fonction du cadrage problématique qu'ils auront arrêté. Ainsi, toutes les propositions listées ci-dessous ne pourront-elles probablement être retenues et, au contraire, de nouveaux sujets pourront émerger.

Pour la partie française : les éventuelles nouvelles propositions d'intervention peuvent être communiquées aux personnes de contact dont le nom et les coordonnées sont mentionnées ci-dessous, dans la partie « coordination française » de chaque atelier.

**N.B. :** Les propositions de sujets issues de la réunion du comité brésilien du 28/8/2009 sont signalées ci-dessous en **GRAS et en MAJUSCULES**.

Les propositions issues de la réunion du comité français du 17/9/2009 sont signalées ci-dessous en *gras minuscules italiques*

#### 1<sup>er</sup> atelier : « Le développement durable : enjeu pour l'espace urbain »

A cet atelier participeront les collectivités ayant des coopérations au niveau des transports, des modes de déplacement, des énergies propres, de l'habitat, du traitement des déchets, réseaux de villes, participation citoyenne.

*Coordination brésilienne : Municipalité de Vitoria (confirmé)*

*Coordination française : Communauté Urbaine de Dunkerque (confirmé) + Ville de Paris (à confirmer)*

Contact :

BISIAUX Rose-Anne

E-mail : Rose-Anne.BISIAUX@ cud.fr

Tél: +33.3.28.62.71.08

➤ Système de transport et l'aménagement du centre-ville.  
*Ville de Curitiba*

➤ Transformations urbaines et environnementales dans les villes de périphéries réseau FALP (Forum des Autorités Locales et des Périphéries) et l'Observatoire franco-brésilien des villes de périphéries

*Municipalité de Canóas, Salvador ou Guarulhos  
Paris  
Nanterre  
Plaine Commune de Saint-Denis*

➤ Revitalisation du centre-ville : « Solidarités territoriales et développement urbain »  
*Communauté Urbaine de Dunkerque (à confirmer)  
Municipalité de Vitoria*

➤ Assainissement environnemental intégré  
*Nantes et Nantes métropole (à confirmer) – gestion des eaux  
Municipalité de Recife  
Ministère de l'écologie et du développement durable - France*

Nouvelle thématique proposée par le comité brésilien :

➤ **REGIONS METROPOLITAINES, MODALITES DE CONSORTIUM PUBLIC ET AGGLOMERATIONS URBAINES**  
*Suggestion : Ville de Sao Paulo, Diadema et Lauro de Freitas*

### 2<sup>ème</sup> atelier « La préservation des territoires et la biodiversité en milieu rural »

Les outils qui permettent la mise en place d'un développement socio-économique dans les territoires protégés (tourisme responsable, valorisation des ressources naturelles, la gestion collaborative des zones frontalières), corridors de la biodiversité, agriculture attentive, agro-écologie, gestion forestière, agriculteurs sylviculteurs

*Coordination brésilienne : L'Etat Amazonas (confirmé) + États de Sao Paulo et de Minas Gerais (à confirmer)*

*Coordination française : Conseil régional Provence-Alpes-Côte-d'Azur et Conseil régional Nord-Pas-de-Calais (confirmés)*

Contacts :

Marc Joanny (Conseil régional Provence-Alpes-Côte-d'Azur)

E-mail : [mjoanny@regionpaca.fr](mailto:mjoanny@regionpaca.fr).

Tél : 04 91 57 59 51

Portable : 06 07 83 93 60

SEVRIN Geneviève (Conseil régional Nord-Pas-de-Calais)

E-mail : [g.sevrin@cr-npdc.fr](mailto:g.sevrin@cr-npdc.fr)

Tél : 03.28.82.79.03

➤ Valorisation végétale et consommation responsable.  
Problématique non OGM :  
*Le Genest Saint Isle*

➤ Coopération transfrontalière.  
*Conseil régional de la Guyane (confirmé)  
Mission Opérationnelle Transfrontalière MOT et le réseau européen d'autorités locales transfrontalières EUROMOT (confirmé) – France  
État de l'Amapa*

- Promotion du tourisme rural et responsable.  
*IRCOD Alsace (confirmé)*  
*Fédération Accueil Paysan (à confirmer)*  
*Municipalité de Nova Friburgo ou l'Etat de l'Amazonas (à définir)*
  
- **TOURISME COMME VECTEUR ECONOMIQUE ET DE DEVELOPPEMENT DURABLE (nouvelle proposition brésilienne ; à intégrer éventuellement dans l'atelier n°3)**  
**Suggestion : Etat Amazonas**
  
- Aménagement du territoire et développement durable.  
*Thème « Mosaique des aires protégées » :*  
*Fédération des parcs naturels régionaux de France (confirmé)*  
*Conseil Régional Provence-Alpes-Côte-d'Azur (confirmé)*  
*Conseil Régional Nord-Pas-de-Calais (confirmé)*  
*Conseil Régional Rhône-Alpes (confirmé)*  
*Ministère de l'écologie et du développement durable (France)*  
*Ministère de l'environnement – Brésil*  
*Municipalité d'Itabira*
  
- Approche territoriale du changement climatique (nouvelle proposition française)  
*ADEME Agence de l'environnement et de la maîtrise de l'énergie*
  
- Approche de la jeunesse sur la biodiversité (nouvelle proposition française)  
*Le Lycée Agricole du Ministère de l'Agriculture et de la Pêche*

### 3<sup>ème</sup> atelier « Le développement économique local : facteur de développement durable »

Cette thématique concerne en priorité la coopération économique, scientifique, technologique, les pôles de compétitivités, la coopération entre universités et entre entreprises. Ce développement est encadré par des politiques publiques prenant en compte les principes du développement durable. Afin de rendre cet atelier plus cohérent et relier d'une façon plus « fluide » les différentes composantes (entreprises, universités, recherche), il convient de l'aborder sous l'angle de « l'économie de la connaissance » qui repose sur trois piliers : économie, formation, recherche.

*Coordination brésilienne : État du Parana (confirmé)*

*Coordination française : Conseil régional Rhône-Alpes (confirmé)*

Contact :

GRAVIERE Lucyna

E-mail : lgraviere@rhonealpes.fr

Tél. 04.72.59.51.78

- Le concept de l'économie de la connaissance et le développement durable (reformulation)  
*État du Parana*  
*Conseil régional Rhône-Alpes*
  
- Coopération universitaire.  
*L'Etat Minas Gerais*

*Programme ARCUS –Brésil : Conseil régional Provence-Alpes-Côte-d'Azur et Conseil régional Ile-de-France ( programme réalisé ) ; Conseil régional Rhône-Alpes (programme en cours)  
Université de Nantes (recherches universitaires sur les Droits de l'Homme - à confirmer)*

➤ Production responsable (Le comité brésilien propose de la supprimer)  
*entreprises françaises présentes au Brésil*

➤ Énergies alternatives : (Proposition du comité brésilien : Diviser cette thématique en deux)

➤ Énergies alternatives : ENERGIE EOLIENNE  
*Etat du Ceara*

➤ Énergies alternatives : BIOCOMBUSTIBLES  
*Suggestion : Municipalité de Piracicaba*

➤ Stratégie pour le développement économique, touristique et universitaire dans les villes portuaires dans le cadre de la coopération décentralisée (Proposition du comité brésilien de modifier le titre par DEVELOPPPEMENT DURABLE DANS LES VILLES PORTUAIRES ET AEROPORTUAIRES)

*Municipalité de Guarulhos  
Communauté Urbaine de Dunkerque (à confirmer)*

➤ COOPERATION DANS LE SECTEUR NAUTIQUE (nouvelle proposition brésilienne)

*Ville de Salvador*

➤ Autres :

- *Le Conseil Régional Île de France propose de présenter son programme de microcrédit avec la Ville de Sao Paulo.*

- *France Coopération Internationale proposera une thématique dans le cadre du programme Eurosociet en Amérique latine*

#### 4<sup>ème</sup> atelier « La dimension sociale et culturelle du développement durable »

Le sommet mondial sur le développement durable, qui s'est tenu en 2002 à Johannesburg, avait considéré la diversité culturelle comme pilier essentiel du développement social, aux côtés des préoccupations économiques et environnementales. La culture est inhérente à l'Être humain. A cet atelier participeront les collectivités ayant des expériences d'inclusion sociale à travers la culture entendue dans son sens large.

*Coordination brésilienne : L'Etat de Bahia (confirmé), Ville du Rio de Janeiro (à confirmer ???) ou Recife (à confirmer)*

*Coordination française : Ville de Nantes (accord de principe)*

Contact provisoire : Felicia Medina (Cités Unies France)

e-mail : f.medina@cites-unies-france.org

tél : 01 53 41 81 92

➤ L'inclusion sociale par la culture.

*Région Ile-de-France (à confirmer)*

*État de Bahia*

*Association Autres Brésils (à confirmer)*

*Mairie du XII<sup>ème</sup> Arrondissement de Paris*

➤ Implication de la jeunesse. (Proposition du comité brésilien de remplacer le titre par POLITIQUES DE JEUNESSE)

*Municipalité de Belo Horizonte ou Ville de Fortaleza*

*Cités Unies France*

*Maisons Familiales et Rurales (MFR) de Rhône-Alpes*

*Direction Départementale de Jeunesse et Sport du 93 (à confirmer)*

- Accès à la culture, « métissage » culturel (culture « savante » - culture populaire, urbaine), et formation):

*Ville de Joinville-le-Pont (à confirmer)*

*Centraider (à confirmer)*

*Ville du Rio de Janeiro*

- **PARTICIPATION, CONTROLE ET RESPONSABILITE SOCIALE DES POLITIQUES PUBLIQUES POUR LE DEVELOPPEMENT DURABLE**  
(nouvelle proposition brésilienne)

*Municipalité de Salvador*